



TRIBUTES

One Hundred Years
of James Joyce's
Ulysses in the World
and in Spain

Historical Intimations.
Abdulrazak Gurnah's
Cosmopolitanism of
the Exiled

RESEARCH

A Realistic Bilingual
Factory

aedean ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE ESTUDIOS
ANGLO-NORTEAMERICANOS

nexus
2022. 01

Presidente ALBERTO LÁZARO LAFUENTE
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Secretaria ALEJANDRA MORENO ÁLVAREZ
UNIVERSIDAD DE OVIEDO

Vocal 1ª SILVIA MARTÍNEZ FALQUINA
UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

Vocal 2ª FRANCISCO GALLARDO-DEL-PUERTO
UNIVERSIDAD DE CANTABRIA

Tesorerera CRISTINA SUÁREZ GÓMEZ
UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS

Copyright aedean
De los textos, sus autores.

Editor ALEJANDRA MORENO
ÁLVAREZ

Graphic design TONI CAMPS
deacorde.com

ISSN 1697-4646

BOOK REVIEWS

CORAL CALVO-MATURANA
UNIVERSIDAD DE GRANADA

El análisis crítico del discurso y la pedagogía crítica. Explorando sus relaciones y sus aplicaciones didácticas

María Martínez Lirola

Granada: Comares, 2022.

ISBN: 9788413692852

Conceder importancia a la adquisición de competencias emocionales en la enseñanza superior implica el uso de pedagogías activas para que el alumnado asuma protagonismo durante el proceso de enseñanza-aprendizaje y se sienta libre para comunicar sus ideas y sentimientos en la clase. (Martínez Lirola 2022: 145)

El volumen *El análisis crítico del discurso y la pedagogía crítica. Explorando sus relaciones y sus aplicaciones prácticas* que la autora María Martínez Lirola publica con la editorial Comares (2022) participa en la construcción de una sociedad que celebre la pluralidad de voces que la forman y les otorgue un espacio discursivo digno. Para ello, se propone el Análisis Crítico del Discurso (ACD), la pedagogía crítica, y una serie de propuestas pedagógicas sustentadas en las dos áreas anteriores.

El volumen está dividido en dos bloques principales, el primero, de carácter más teórico, presenta las bases del ACD y la pedagogía crítica; el segundo, de naturaleza teórico-práctica, hace un recorrido por sus aplicaciones pedagógicas y cierra con una propuesta didáctica significativa en el marco de la enseñanza superior. En cada capítulo, que relaciono a continuación, cabe destacar la riqueza de la citación y de referencias bibliográficas que aportan al lector un mapa de conexiones y argumentaciones en relación a las dos áreas de estudio y su implementación didáctica.

El capítulo 1 (25-43) da inicio a la primera parte del volumen y ofrece una definición exhaustiva del análisis del discurso y de los Estudios Críticos del Discurso en particular. Este último, que nace con la publicación seminal de *Lenguaje y Control* de Roger Fowler (1979), queda definido por su carácter social y por urgir a la acción en aras de transformar áreas marcadas por la desigualdad. El capítulo hace un recorrido por cuatro pilares conceptuales en la disciplina del análisis crítico del discurso (ACD): el poder, que se aprende y se ejerce; la ideología, que determina la finalidad del comunicador y por ende sus usos semióticos; la hegemonía, o postura comúnmente aceptada por una parte significativa de la población, que direcciona los discursos; y el texto, unidad semántica que responde a una función comunicativa y a un contexto situacional y cultural concreto.

Especial relevancia tiene un segundo apartado dentro del mismo capítulo que atiende al *Ánisis Crítico del Discurso Multimodal (ACDM)*, ya que la comunicación resulta de manera principal del uso individual o integrado de una pluralidad de modos y recursos semióticos. El marco teórico de Kress y Van Leeuwen (2021) es utilizado en este sentido para el análisis crítico de los textos multimodales, y este se explica igualmente al alumnado en la propuesta didáctica posterior para surtirlo de herramientas con las que acercarse a los textos de manera analítica y crítica. La comunicación a partir de discursos multimodales es un hecho que, como la autora destaca, amplía las destrezas que implican una apta (multi)alfabetización y que del mismo modo surten a alumnado y profesorado con una amplia gama de vehículos de enseñanza y aprendizaje, y el consiguiente reto para ponerlos en práctica. Por tanto, nuestra misma enseñanza debe ser espejo de la sociedad multimodal en la que vivimos.

La propuesta pedagógica de Paulo Freire (1976) y su relación con el análisis crítico del discurso centran los capítulos 2 (45-51) y 3 (53-61). Así, como destaca Martínez Lirola, Paulo Freire plantea una enseñanza y aprendizaje basado en la libertad, la ética, y el amor que visibiliza al otro. La educación es así el camino hacia la madurez crítica, que posibilita una representación de la realidad al igual que su transformación acorde a unos valores. La aproximación de Freire está por tanto en comunión con los principios del ACD: ambos de naturaleza política y sustentados en la justicia social o la dignidad global y en otorgar el papel activo del cambio a la sociedad; los dos igualmente conscientes de la relación entre la realidad que muestra el texto y los acontecimientos sociales.

Seis aplicaciones didácticas del ACD y de la Pedagogía Crítica, y su manifestación en una propuesta didáctica concreta, configuran la segunda parte del volumen:

El capítulo 4 (69-76) presenta la Educación para la Ciudadanía Global (ECG), que nos alerta sobre los motivos de la desigualdad y denuncia la exclusión y la organización capitalista y de consumo con el objeto de aumentar la conciencia social y el compromiso comunitario, así como acercarnos a las transformaciones sociales que siguen imperando para alcanzar una justicia social. Esta tiene como brújula la interculturalidad, la diversidad de situaciones sociales y temas que puedan estar lejos del contexto inmediato del alumnado y/o de su realidad social.

La Educación Intercultural (EI), capítulo 5 (77-82), por su parte, fomenta el diálogo y el respeto a la pluralidad de razas y culturas, hallando en ellas una fuente de enriquecimiento, y acercándose a vías que deshagan los conflictos, perjuicios y estereotipos.

En el capítulo 6 (83-92) conocemos la Educación con Perspectiva de Género (EPG) que atiende a la igualdad entre mujeres y hombres como derecho humano fundamental, reflejado igualmente en los *Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)* 4 y 5, en relación respectivamente a la educación global, inclusiva e igualitaria, la igualdad de géneros, y el empoderamiento de mujeres y niñas. Aquí son significativos aspectos del currículum explícitos y ocultos, así como la identificación de un camino que supere el patriarcado y el sexismo aún latentes en la sociedad.

En el capítulo 7 (93-99) se expone la Educación Basada en los Derechos Humanos (EBDH), que, de origen en el nacimiento de las Naciones Unidas (1945), conforman la Declaración de los Derechos Humanos (1948) y, por tanto, aquello que define nuestra esencia como seres humanos. En este sentido, la EBDH promueve en el alumnado un papel receptivo y productivo; este último de gran valor.

La enseñanza y la didáctica ambiental son la base de la Educación para el Desarrollo Sostenible (EDS), capítulo 8 (101-108). Esta está dedicada al compromiso y a la acción a partir de “soluciones sostenibles y creativas” (Martínez Lirola, 2022: 101) que mejoren la calidad de vida y permitan una sostenibilidad que abarque también lo socio-cultural. Este bloque, que está igualmente relacionado con la planificación de los ODS, forma a su vez parte de las cuestiones sociocientíficas (CSC) que tratan temas objeto de conflicto y debate.

Finalmente, el capítulo 9 (pp. 109-121) introduce la Educación para la Paz (EP) para erradicar la violencia, que a veces puede incluso pasar inadvertida ya sea por la frecuencia con la que somos testigos de ella, ya sea por lo sutil, e igualmente hirientes, de algunas de sus formas. En todo caso, y en todos sus tipos: directa, estructural, o simbólica—siguiendo la taxonomía de González (2012) elegida por la autora, la violencia genera una asimetría social que queda igualmente perpetuada en los medios de comunicación y en la publicidad.

El volumen recoge en el capítulo 10 (123-147) la experiencia personal de implementación de las aplicaciones didácticas expuestas en los capítulos anteriores en el contexto del Grado de Estudios Ingleses de la Universidad de Alicante y la asignatura 'Lengua Inglesa V', cuya finalidad es alcanzar un nivel C1 de la lengua inglesa. Para ello, la autora propone la selección de textos reales que favorezcan el desarrollo de las competencias emocionales y sociales del alumnado, que, como subraya, suelen quedar veladas en el proceso de enseñanza superior si bien son fundamentales para su formación. Los objetivos aquí son por tanto usar textos y contenidos de carácter social, priorizar la adquisición de competencias, más allá de los contenidos en sí mismos, e implementar en el aula actividades que respondan a las seis aplicaciones educativas presentadas anteriormente siguiendo una metodología cualitativa-descriptiva y de descubrimiento, a la vez que una metodología cooperativa que permita trabajar con los noventa y cuatro estudiantes matriculados a partir de un sistema de grupos y portavoces. Cabe destacar aquí la iniciativa de la autora de asignar al alumnado el uso de un diario reflexivo que hiciera así de unión entre sus experiencias en el aula y aquellas otras vivencias externas.

Incluyo aquí a modo de ejemplo algunas de las sugerencias que Martínez Lirola nos propone; en todas ellas queda igualmente reflejada la integración de las destrezas receptivas y productivas: presentaciones orales cooperativas con temática social y decoración de los espacios del aula con materiales significativos en ECG; asignación de un continente a cada grupo con la indicación de señalar fortalezas de dicho continente así como prejuicios y estereotipos asociados al resto de continentes, que serán más tarde planteados en un debate para EI; análisis crítico multimodal de textos publicitarios que representan a mujeres como antesala a la búsqueda de noticias en prensa inglesa en relación a la situación de las mujeres o de manuales de enseñanza de idiomas y análisis crítico de los mismos, unido a presentaciones, redacción de ensayos académicos y construcción de glosarios, como ilustración de EPG; preguntas sobre los derechos humanos a contestar en grupos con portavoz, reflexión sobre la situación en distintos países y organizaciones dedicadas a la defensa de los DDHH seguida de una apreciación de la situación en el contexto cercano, o identificación de vocabulario relevante y diseño de posters en EBDH; diseño de esquemas por grupos sobre acciones concretas para mejorar el medio ambiente, o cartas al editor/a de un periódico reclamando la participación activa de la sociedad en EDS; y propuesta de letras de canciones que giren en torno al concepto de paz y análisis contrastivo, o análisis en tutorías grupales de los propios conflictos que han surgido en el trabajo de equipo para EP.

Recientemente pregunté a mis estudiantes de tercero y cuarto de Estudios Ingleses por el dilema que nos plantean Sapir y Whorf (Whorf, 1957) acerca de la determinación del lenguaje: ¿Es la lengua el producto de una sociedad, o somos nosotros el resultado de la misma? ¿Quién hace a quién? Ante esta cuestión, y en una fase inicial del debate, parecía haber consenso sobre la soberanía del ser humano sobre su herramienta de comunicación; sin embargo, reflexionando sobre dichos y expresiones de contenido excluyente, que posiblemente reproducimos casi de manera automática, etiquetas que más que definir limitan, o el discurso que gira en torno a conceptos como el de 'familia' o la 'soltería' y cómo este pretende reflejar nuestro pensamiento y sentir acerca de los mismos, poco a poco la balanza se inclinó a favor del poder del lenguaje y su capacidad de hacer y de modularnos, y por tanto sobre la importancia de conocer de manera crítica el potencial de nuestros recursos semióticos, qué significados recibimos y qué significados queremos producir. El hecho de que la primera postura del estudiantado fuera la confianza en la preponderancia del ser humano ante cualquier instrumento semiótico señala, por una parte, la necesidad de crear consciencia entre las nuevas generaciones sobre los discursos opresivos existentes y su papel determinante en el crecimiento humano; y, por otra, y de manera más positiva, que efectivamente cada uno de nosotros/as podemos crear y hacer un uso responsable de estos recursos semióticos para construir una sociedad inclusiva y de bienestar. Finalmente, subraya la necesidad de manuales y materiales como el que nos ofrece Martínez Lirola para hacer realidad una enseñanza crítica, productiva y significativa, que sienta las bases de la transformación social necesaria para una sociedad en paz, de crecimiento personal y colectivo y de riqueza en su diversidad.

Al igual que el artista pinta su lienzo en cada elección de pincelada y color, nuestro pincel y gama cromática recae en nuestras palabras, en nuestras imágenes, en nuestra música, en cualquiera de los recursos semióticos que construyen nuestro discurso y conforman nuestro pensamiento de manera más o menos determinante, y que requieren un uso consciente y crítico.



REFERENCIAS

FOWLER, Roger. 1979. *Language and Control*. London: Routledge and Kegan Paul.

FREIRE, Paulo. 1976. *Education, the Practice of Freedom*. Londres: Writers & Readers Group.

KRESS, Gunther y Theo Van Leeuwen. 2021, 3ª ed., *Reading Images: The Grammar of Visual Design*. Nueva York: Routledge.

MARTÍNEZ LIROLA, María. 2022. *El análisis crítico del discurso y la pedagogía crítica. Explorando sus relaciones y sus aplicaciones críticas*. Granada: Comares.

WHORF, Benjamin Lee. 1957. [John B. Carroll, ed.], *Language, Thought and Reality: Selected Writings of Benjamin Lee Whorf*, Cambridge: MIT Press.